

# DONGÓ

A Garabonciás

XII. év. 3. szám.

1914 február 1

Cleveland, O.

A bevándorló.



— Tisztott ur! Nem jöttem én ide szolgabírónak! Ne pennát adjon nekem, de kaszát, vagy kalapácsot.

## A SZÁMKIVETETTEK.

Jönnék, egyre jönnék,  
Kik az ősi rögnék  
Sírva búcsut mondtak,  
S lelküket epeztve  
Temető-keresztre  
Gyászbokrétát fontak.

Fognak, egyre fognak  
Rügyei vén lombnak.  
Muskátlis ablakok  
Búslakodnak árván,  
Mint a köhid vállán  
A kolduló vakok.

Pusztúl, egyre pusztúl  
Népestül, falustúl  
Régen áldott ország.  
Gyámoltalan népnek  
Ezer jót ígérnek  
Csalfa remény-morzsák.

S jönnék, egyre jönnék  
Szűk élet-börtönnek  
Láncát sinylő árvák.  
Az ígéret földén:  
Reménységük öltén  
A kaput bezárják.

Kemény György.

## SZÁLLÓ-IGÉK.

Kettévágta, mint a postás az ujságot.

Nagy veszedelem volt Pottstownban. A postás ugyanis kivitte az ujságot, csakhogy az ujsagnak két oldalán két különböző név és cím volt. A postás természetesen annak adta oda, akinek elül volt a címe. Csakhogy meglátta az ujságot az is, akinek neve az ujság hátulján volt és ugyancsak magának követelte a lapot. „Többrül-többré, szóról-szóra, majd birokra, majd karóra” került a dolog Arany János szerint, s az egyik magyar alaposan eldöngötte a másikat. Éppen javában folyt az agyalás, amikor vizsztatérőben odakerült a postás és ő vette kezébe az osztó igazságot. Szépen kettérepesztette a lapot és szétosztotta a tülekedő magyarok között, akik így megnyugodtak és nem került az ügy a „kláré” elé.

Most ha valaki igazságot tesz ott perlekedő felek között, azt mondják róla:

— Kettévágta, mint a postás az ujságot.

Lefujták, mint a whartoni muzsikát.

A mult karácsonykor az egyik bandista el akarta fujni egy miszter nótáját, csakhogy rajta-vestett; mert a misziszek úgy ellátták, hogy a klarinét nem fért a szájához és így csak az orrát fujhatta. A dologból lett olyan általános keveredés, pofozkodás, csipkedés és konyhullás, hogy az elnök ur végre is kénytelen volt lefuvatni a muzsikát.

Azóta, ha valahol egy kis parázs verekedés zárja be a mulatozást, azt mondják az ottani magyarok:

— Lefujták, mint a muzsikát.

Nem jutott neki sódar-lé.

A baxteri bodi beállított a fairmounti „restórantba” és nagybűszkén sódar-levet rendelt. Csakhogy nagy lett a bodi bánata, mert nem volt a háznál sódar-lé. Lehorgasztott fejfelé, nagy lelki buval indult vissza a bodi Baxterre és elpanaszolta, hogy Fairmount-on még sódar-lé sincs a „restórant”-ban.

Most ha valaki nagyon epekedik valamin, azt mondják ott róla:

— Ennek se jutott sódar-lé.

Virtuosos, mint a hooversvillei bodi.

A hooversvillei legény összevesztett a tót bodikkal és dühében utjokat akarta állni, de mikor a tótok utána dobogtak, hát úgy megijedt a virtuosos bodi, hogy nyúl módjára szaladt hazafelé; meg sem állt addig, míg a szénapadlásra nem jutott és ott elbujt a széna alá. Könörgött is a miszisznek, hogy el ne árulja hollétét senkinek.

Ha valakinek a virtuskodás után ugyancsak inába száll a bátorság, ráolvassák a környéken a fönti mondást.

Megfagyasztották, mint a “vekker”-órát.

Ébresztő órát vett a “mulini” burdosgazda, hogy a tizenkét bodija tudja: hányat ütött az óra? Nézték is a bodik a szép “vekkert” s nagyon meg voltak vele elégedve. Egy izben a gazda a rendes csavar helyett, az ébresztő csavart találta felhuzni. Éjfélkor azután az óra, kötelességéhez hiven — éktelenül csengetni kezdett. Felugrott a miszisz ijedtében, kirohant a burdosokhoz s mikor megtudta a csendháborítás okát, kapott egy vízbe áztatott kendőt s azzal takarta le a vekkert, hogy a hideg víztől berekedjen. De nem használt semmit. Erre az egyik bodi a paplana alá dugta, de a mikor még ott is bergett, kiszaladt vele az udvarba s ott addig szaladgált föl és alá, amíg az óra lejárt s elhallgtott. A bodinak addig lefagyott az egyik hüvelykujja, de azért eldicselkedett vele, hogy addig tartotta a hidegben az órát, amíg a esengője be nem fagyott.

Most ha valaki ok nélkül dicsökszik, reá olvassák ott a fönti mondást.

## HOMESTEADI JÓKIVÁNSÁGOK.

— A temetőhöz menj te lakni, hogy ne kerüljön sokba a temetésed!

— Kapj te karácsonyi ajándékot, mint a hegyi magyarok a söröstől és kerüljön harminc dollárodra az ajándék!

— A határszélen öleld kebledre a sörös üvegeket!

## Wallingfordi jókivánságok.

— A képedet reperálja meg a suszter cipő helyett.

— Az orrodról szedje le a bört cipőfoltnak s ha kérdezik, mi lelte az orrodát, mond, hogy a szekérről estél le.

— Ha nincsen bizniced, hordjál pletykát s a misziszek fizessenek meg érte.

— És mindez történjék meg veled, ha még ezt is potyán olvasod a Dongóban.



## Vidéki krónika.

### A féltékenység ára.

New Jersey állam egyik kis "plézén" két "görli" szerelmes volt egy "bojba", de sehogy sem tudtak rajta megosztzkodni. Ezért örökösen pöröltek egymással. Hogy mégis végére járjanak a dolognak, elhatározták, hogy fegyverszünetet tartanak s elmennek a békebiróhoz, tegyen az közöttük igazságot. Mindketten szép reményekkel telve ballagtak az utcán, egy fordulónál azonban meglátják az ő "bojukat" egy másik görllivel. Azt hitték, hogy a míg ők a zsákmányon marakodtak, egy harmadik leány kaparintotta meg a fiut. Nosza! Nekiesetek a szegény harmadiknak s egy pillanat alatt lerántották a kontyát, meg a szoknyáját. Csak a bíróságnál sült ki, hogy a szerelmes lányok a fiu testvérhugát hagyták olyan alaposan helyben. Most pedig három hónapig hordhatják fizetésüket a "kortra" a görlik, s ezenfelül még a "bojukat" is elvesztették.

### A "gud tájm".

Két magyar "boj" kirándult korácsonykor a new jobsi "majnás plézőről" Newarkra "krizmusztájm" irányában. Volt is jó dolguk a fiuknak, sőt melegük is, mert a "burding házban", ahová éjjelre betértek, kokszal fűtöttek az ágy mellett, hogy meg ne fázzanak. A kályhát nem tudták szabályozni s így pokoli melegük volt. Nem is bírták sokáig a dicsőséget, szépen kiszöktek a "burdingból" egyenesen a "sürgöny offichoz", onnan sürgönyöztek pénzért, hogy hazautazhassanak. A pénzt hamarosan meg is kapták, mégis reggelig kellett a hideg utcákon csavarogniok, mert az ő "trénjük" csak késő reggel indult el. Meg is fogadták a bo-

dik, hogy többet nem mennek Newarkra, mert azóta, ha valakinek nem jól sikerül valami, ráolvassák, hogy ez is Newarkra ment "gud tájmot" csinálni, mint a new jobsi "bojszik".

### A boszorkány.

Vallingfordon egy bodi erős nyomást érzett a mellén álmában. Éjjeltájban följélt s leugrott az ágyról. A fal mellett egy hatalmas fekete alakot látott. Megszeppezt egy pillanatra a bodi, de azután látva, hogy az alak nem mozdul, összeszedte magát s öklével rohant az alaknak, mely nem volt más, mint a saját árnyéka — s hatalmasat ütött az alak felé. Elvesztívén e közben az egyensúlyt, nekivágódott a falnak s akkorát koppant rajta a feje, akár egy üres hordó. A nagy zajra berohantak a házbeliek, a bodi pedig keservesen panaszkolta, hogy egy vén boszorkány nyomkodta a mellét s éppen most szökött ki az ablakon. Ő hátulról megütötte s az kongott olyan nagyot, hogy a házbeliek is feljéjtek tőle.

### Az ecet.

A chicagói özvegyhez beállított szilveszter éjjel a komája és annak egyik bodija, hogy a kománét felköszöntsék. Fel is köszöntötték szépen a jókedvű komák. A miszisz pedig megszólaltatta a fonográfot. Nagyban játszott a masina, amikor a miszisz hozta a mérgest. Először a koma ivott belőle egy nagyot, utána pedig a bodija. A koma hirtelen földhöz vágta a sapkáját s elkezdett köpködni, merthogy a miszisz véletlenül viszki helyett jóféle borecettel kínálta meg a vendégeket s mire a koma rájött a tévedésre, nem lehetett segíteni, mert akkor

már a bodija is lenyelte az ecetet. De azért a vendégek nem haragudtak meg érte, sőt dicsérték, hogy a kománénak a borecete is majdnem olyan jó, mint a mérgese.

### A kelletlen fürdés.

Alaposan bedurrantva tért haza a rhodesdalei főburdos a szalónból. Benézett a miszisz ablakán, melyen a hold bevilágított s valami szép fehérséget látott ott, akárcsak egy gyönyörű fehéren megvetett ágy, úgy villogott a fürdőszoba kádja, merthogy a főburdos eltévesztette az ablakot s a miszisz szobája helyett a fürdőbe nézett be. Rögtön be is ment s belefeküdt a fürdőkádba, mire hatalmasat ordított. A miszisznek kellett őt a kádból kiségiteni, de már akkor alaposan benyelt a szappanos léből, melyben a miszisz vagy egy órával azelőtt fürdött meg. Tanulság ebből: hogy a főburdosnak nem szabad olyan nagy barátságban lenni a mérgessel.

### A jókivánság.

A rossiteri egylet gyűlésére Pennsylvania államból is megjelent egy vidéki tag, hogy az egylet vezetősége előtt személyesen fejezze ki szerencsekivánatait. A szerencsekivánás nagy hatással volt az összes jelenlévőkre, különösen a beszéd vége, amikor a vidéki tag azt kívánta, hogy: — "Az Isten távolítsa el a beteg tagokat az egyletből."

### A két fog.

Az egyik munhalli miszter repülni tanult. A szerencsés felépülés öröme azután szüreti mulatságot csapott, melyre meghívta a sógort, meg azt a bodit, aki neki a repülésben segített. Szőlő taposás közben összekülönböztek és a miszter megütötte a sógort, bírván a bodi ígérését, hogy ő "hemperezni" fog neki. De a sógor Sámson erejű volt s úgy tett a miszterrel meg a bodival, mint az "ángliusz bojszok" a futballal. A verekedést azután a miszter két foga bánta meg, a bodi pedig három napig nem hallott a jobb fülére.

## A "MUFFOLÁS."

Ugyancsak megjárta a bridgeporti bodi karácsony reggelén, mert hogy a miszisz már alig várta, hogy megvirradjon a szép karácsony, de még nehezebben várta az igen tisztelt burdos ur "krizmus prezentjét". Fel is vir-



radt végre a karácsony, meg a burdos is jó egészségben, de, ahe-lyett, hogy a miszisznek "prezentet" nyújtott volna át, szép csendesesen elkezdte nyalogatni a flaskó száját. A miszisz csak várt, várt, de hasztalan. Szörnyen dühbe jött s a burdosnak "raduvéba" kiadta az utját, s mert a miszisz igen sűrűn sandított a "kórnerbe", ahol a seprő ünne- pelt, a bodi sem vette tréfára a dolgot. Kiszaladt a "bekjárdba", ott talált egy csigakötelet, azzal hamarosan összekötötte a koffe- jét és úgy expresselt el a háztól szent karácsony reggelén. Nehéz volt a koffe, hát a hatalmas kö- tének megfogta a végit s úgy huzta végig a koffert a Pine streeten a többi bodi gyönyörüsé- gére. Végre is az egyik bodi meg- szánta őt a szeretet ünnepén s odaszólt neki, hogy: — Gyere bodi hozzánk, mi ugyanis csak ha- tan vagyunk egy szobában. Így jár az, aki a miszisznek nem vesz kriszmusz prezentet.

## MAJNER BODIK.

Teaestélyt tartottak a ken- morei bodik. Akó számra itták a teát, természetesen megfelelő rummal fűszerezve. Elhatározták a bodik, hogy leitatják a burdos- gazdát s alaposan kinálgatták ne- ki a teát. A gazda nem nagyon ki-

náltatta magát, jól megrumozta a teáját és ivott ezeregyig. Mikor már a gazda jól elázott, elkezdett énekelni s öklével verte hozzá a taktust. Tósztot is mondott, éltet- te a bodikat, s kijelentette, hogy senkinek sincsenek olyan jó bur- dosai mint neki. Mikor a főbur- dos látta, hogy a gazda tökélete- sen elázott, felkelt, hogy a mi- szisz után nézzen. A miszisz az- onban észrevétlen eltűnt a társa- ságból. A főburdos keresésére in- dult, s csakhamar megtalálta őt a hálósobában, amikor a szomszéd főburdossal csókolódzott. Dühbe jött a főburdos, ki akarta kerget- ni a konkurensét. De a miszisz nem engedett a negyvenyolcból, mert már a szomszéd főburdot szerette. Ezen azután összevesz- tek s a felsült főburdos "raduvé- ba" elmuffolt a háztól.

Két kenmorei miszisz — sógor- nők voltak — összeveszett egy- mással s az egyik sógornő alapo- san ellátta a másiknak a baját. Össze-vissza pofozta, azután ki- dobta a házból. De a miszisz ez- zel sem elégedett meg, hanem sógornője után szaladt s egy lá- bassal úgy agyba-főbe verte, hogy a szegény asszony össze- esett. A szomszédok orvost és po- licet hívtak. Az orvos a megvert, a polic pedig a hős sógornőt vette gondjaiba. A verekedő miszisz nem tudott angolul, de azért nem akart magának tolmácsot hivatni, amikor a "szklájer" előtt állt, ha- nem a szklájer minden kérdésére azt felelte, "jesze". Ez a "jesze" szó a miszisznek huszonöt dollár- jába került, mert a bíró ennyi fájd- alomdíjat rótt ki a megvert só- gornő javára. Most azt mondják Kenmoron, hogy a "jesze" szó huszonöt dollárba kerül.

"Csikindékor" akart az etheli bodi a borbélyüzletbe menni bo- rotválkozás irányában. El is in- dult a városba más öt bodival s utközben bevettek a mérgesből. Odaértek a borbélyhoz, a bodik csak nevetnek a beretvátlan társukon, de nem mondták meg, hogy az üzlet ünnepen zár- va van. Kérdi a bodi, hogy mit nevetnek, mire társai azt felelték, hogy ma jó pulyka ebédet fognak

enni, de ő csak menjen beretvál- kozni. Mentek hát egy másik borbélyhoz, ott is zárva volt. Mi ez? kérdi a bodi, mire társai "áj- donóval" válaszolnak. Végre is rászánta magát a bodi, bement a borbélyhoz, de ánglius volt a mester, nem értette meg a bodi. Bement hát egy másikhoz. Itt végre megmagyarázták neki, hogy "csikindé" van és "türkit" kell enni. Elszörnyűködött erre a bodi s azt mondta, hogy ő "hongri" nem török s őt nem fog- ja senki megenni, mire az ánglius kinevette. Mikor a bodi felkeres- te társait a vendéglőben, azok már javában ették a pulykahust. Elmesélte nekik, hogyan járt, hát akkor mondták meg neki a bodik, hogy ma ünnep van és mindenhol zárva az üzlet. Elkese- redve ment haza a bodi s azt mon- dotta otthon, hogy annyi pulykát evett, hogy nem maradt pénze beretválkozásra. Azután boszu- ságát egy "kvárt" mérgesbe ölte, miközben megfogadta, hogy "csi- kindékor" nem megy többet be- retválkozni.

## Magyarom!

— A vashid düljön rád, ha po- tyán olvasod a Dongót!

THE GREAT CUNARDERS

**MAGYAR AMERIKAI VONAL**

Egyenes összeköttetés NEW YORK és FIUME között. Magyarország bármely része könnyen elérhető a Magyar Államvasutak vonalain

**SAXONIA - 14,270 tons.**  
**IVERNIA - 14,210 tons.**  
**CARPATHIA - 13,600 tons.**  
 also **PANNONIA and ULTONIA.**

New York — Flume .....\$36.00  
 Flume — New York ..... \$26.00  
 és \$4.00 fejadó  
 Trieszt — New York ..... \$26.00  
 és \$4.00 fejadó

Felvilágosításért forduljon

**CUNARD STEAMSHIP Co. Ltd.,**  
 21-24 State Street, New York,  
 vagy a helyi ügynökhöz.



### LAKODALMI ÉS KERESZTELŐI ESETEK.

#### Az ijedős bodik.

Keresztelőt tartott egyik indiai harbori miszter. Meg volt oda hiva boldog-boldogtalan. Folyt is a multság rendben, mintegy éjjélig. Éjjél tájban nagy jajgatással szaladt két bodi, hogy ijedtükben csak úgy beestek az ajtón. Megrohanták a mulatozók nagy kíváncsian: — Mi az, mi történt? A két bodi alig tudott szóhoz jutni a nagy ijedtségtől, de mikor látták, hogy biztonságban vannak, az egyik bodi nagynehezen így nyögte el a históriát: — Lásdák uraimék még ilyen sem történt velem, amióta kétlábu vagyok. — De még énvelem sem, kottyant bele a másik bodi. — Hát ahogy jövünk az "elinél", — folytatta a másik, — egy macska úgy megijedt tőlünk, hogy elkezdett magára keresztet hányni. Mi csak néztük egy darabig, de azután a macska elkezdett kiabálni. Mi sem vettük tréfára a dolgot, nyakunkba vettük a lábainkat s lélekszakadva rohantunk ide, a hol világosságot láttunk. — Mire a bodi végzett a beszédével, a visszaemlékezéstől ismét úgy megijedt, hogy elkezdett dadogni. — Bo-bo-boszorkányokat láttunk. Persze a népek alaposan ki-nevették a reszkető bodikat. Azóta, ha Indiana Harboron nagyon szalad valaki, ráfogják, hogy az is megijedt a macskától, mint a két híres harbori bodi.

#### A seprő-tánc.

Etnán keresztelő volt, amelyre hivatalos volt a városban lakó minden valamire való magyar

ember. Az örömapa ki is tett magáért, mert annyi sörrel és mérgessel rendezte be a házat, hogy egy lakodalomhoz is sok lett volna. Mulattak hát a bodik ezeregyig, még a miszisznek is félre állt a kontya és háromféle zene hangjainál járta el a seprőtáncot.

#### A "tangó".

Lakodalom volt Indiana Harboron. Készülődtek nagyban a görlik. Felöltözködtek a selyem ruhájukba s úgy mentek a lakodalomba. Alig hogy odaértek, már meg is kezdődött a mennyei zene. A vőfélyeknek azonban a zene hallatára, úgy látszik, az inukba szállt a bátorságuk, mindannyiszor visszahúzódtak a sarokba és nem táncoltak. A görlik csak vártak egy darabig, gondolván, hogy majd táncra hívják őket a vőfélyek, de látva, hogy azok meg se mozdulnak, haragosan összefogóztak s a csárdás muzsikájára táncolták a "tangót". Végre azonban megunták a görlik, hogy csak úgy magukban táncoljanak, az egyik leány kijelentette, hogy ő "bojsszal" akar táncolni. A sebes forgástól azonban úgy elszédült, hogy a konyhakemencét "bojssznak" nézte, oda ment hozzá, derékon kapta, hogy majd most ő megtáncoltatja. Tévedését csak akkor vette észre, mikor már ledöntötte a tűzhelyen rottyogó öltött káposztát s egészen bemocskolta a gyönyörű selyemruháját.

Nemsokára következett a vacsora. Az egyik görli meglátott a tálban egy szép kakas nyakat. Nosza, felugrott s kikapta a tálból. A másik két leány megirigyelte ezt, kikapták a nyakat a kezéből. Siránkozott most a gör-

li, hogy a legfelségesebb falatjától fosztották meg. Végre megszánta őt a két másik görli, s megosztották vele a kakas nyakát. Otthon azután az egyik azzal dicsekedett, hogy ő ette meg a kakas nyakának a végét, a másik azzal, hogy ő a felét ette meg, végre a harmadik azt állította, hogy ő ette meg az egész kakasnyakat.

#### A vőfélység.

Egyik fairporti bodi nagyon szeretett volna vőfély lenni a lakodalomban s jó előre meghívta a görlijét is. Nagy volt azután a haragja, hogy a vőlegény még a lakodalomba se hívta. Nagy haragjában elment a lakodalmas házhoz, a mikor a vőlegény is ott volt s így szólt hozzá: — Tisztót vőlegény és menyasszony! Mit vétettem én maguknak, hogy nem hittak meg vőfélynek. Pedig én már be is hívogattam, azt hittem, hogy én leszek az első vőfély. A vőlegény pedig azt felelte, hogy csak hívja vissza mindazokat, a kiket behívogatott, mert neki nincsen szüksége az ő vőfélységére. Dühöngött erre a bodi, annál is inkább, mert a görlije is kiadta neki a "tájmot", amiért őt bolondá tette. Nem is tanácsos most a bodinak vőfélységet emlegetni.

#### A kedves vendég.

Van West Virginia egyik államában egy miszter, aki minden legkisebb multságba is megjelenik a fiával együtt, de mindenhol ki szokták dobni. A mi nap is keresztelőben volt s a mikor az ujszülött számára össze-szedték a pénzajándékokat, a miszter, hogy neki ne kelljen adni, összeveszett az egyik bodival. Ezért azután úgy kivágták a keresztelőből, mint a huszonegyet.



Bálokra és színelőadásokra ruhák kölcsönözhetőek jutányos áron. Maszkabálokra ruhák:  
30 öltő maszkaruha . . . . \$50.00  
65 öltő maszkaruha . . . . \$100.00  
Vidéki rendelések elfogadtnak.

**Mrs. M. BÉRES**  
8916 Buckeye Road  
Cleveland, O.

## A TRITTOLÁS.

A west pullmani bodi sétálás közben találkozott egy ismerős miszisszel, aki arra kérte a bodit, hogy "trittoljon" neki egy "ajszkrin szódát". A bodi hajlandó volt a "tritt"-re és bementek egy üzletbe. A bodi kért két szódát, de mi-



vel ő még sohasem ivott ilyesmit, ugyancsak leste, hogy mit csinál vele a miszisz. Nagyokat csodálkozott a bodi, hogy a miszisz egy kis csövön szopogatja az italt, de végre ő is nekifogott és ugyan csak szivta a csövet. Egyszer azonban olyat húzott a csövön, hogy az a torkába szaladt, s a bodi kinjában leütötte a szódás poharat, a szemei pedig úgy kidülledtek, mintha csak parazsat nyelt volna hirtelenében.

## A megborotvált malac.

Malacot vett újév napjára a „mulini” burdosgazda. Újév előtt való napon, a gazda nem volt otthon — összeegyesültek tehát a bodik, hogy megölik és feldolgozzák a malacot, hadd örüljön a gazda, amikor hazajön. Hamarosan meg is ölték a malacot, mert hiszen sokan voltak hozzá, de már az nagyobb gondot okozott, hogy miként tisztogassák meg. Az egyik bodi végre kisütötte, hogy a malac még fiatal, meg lehet kopasztani, mint a ludat. Neki is álltak a bodik a mellesztésnek, de nem mentek vele sokra. Akkor azután abban állapodtak meg, hogy leborotválják a malacot. — Hozzáfogott két bodi; az egyik jobbról, a másik pedig balról borotválta. Már majdnem készen voltak a bodik a borotválással, a mikor hazajött a miszter, aki ütette is őket a kövel, merthogy a malacnak nemcsak a szőrét, de a bőrét, sőt a husát is majdnem a csontig leborotválták.

## Egész Amerikában elismert legjobb egylet



AZ AMERIKAI ÉS MAGYARORSZÁGI EGYESÜLT GRÓF BATHYÁNY FÉRFI ÉS NŐI BETEGSEGÉLYZŐ ÉS TEMETKEZÉSI EGYLET, melynek chartere van az egész Egyesült Államokra. SZÉKHELYE: PITTSBURGH, PA. Alakult 1911. évi március 2-án.

Főpénztárosa 10,000 dollár biztosíték alatt van. Haláleseti díj 1000 dollár, temetési költségre 100 dollár, heti betegsegély 9 dollár s egy éven tul 250 dollár végkielégítés. Két kéz, két láb vagy két szem elvesztéséért 1000 dollárt fizet. Egy kéz vagy egy láb elvesztése után 400 dollárt fizet, egy szem elvesztése esetén az egylet 200 dollárt fizet a szerencsétlenül járt tagoknak.

Az egylet főelnöke.

JAKAB JÓZSEF

1349 W. Monument Ave., DAYTON, O.

Felvilágosítást ad:

HORNYAK GYÖRGY, főpénztárnok, vagy VARGA VILMOS, főjegyző, 402 Grant Street, Pittsburgh, Pa. 402 Grant Street, Pittsburgh, Pa.

IRJON ALAPSZABÁLYOKÉRT!

LÉPJEN BE AZONNAL!

## NEW YORK-BREMEN

Gyakori hajóindulás.

Elsőrendű harmadik osztályú kabinok, modern felszerelésű fedélköz nagy és gyorshajókon.

MÉLTÁNYOS ÁRAK.

## NORTH GERMAN LLOYD

OELRICHS & CO. AGENTS

5 BROADWAY N. Y.

Felvilágosítást nyújtanak továbbá az összes helyi képviselők.

A KI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI KÉRJEN

## Palugyay J. és Fiai

pozsonyi világhírű cég által töltött és csakis eredeti ládákból szállított borokat.

VIDDER EMIL

40 Ave C.  
NEW YORK.

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásványviznek.

## MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

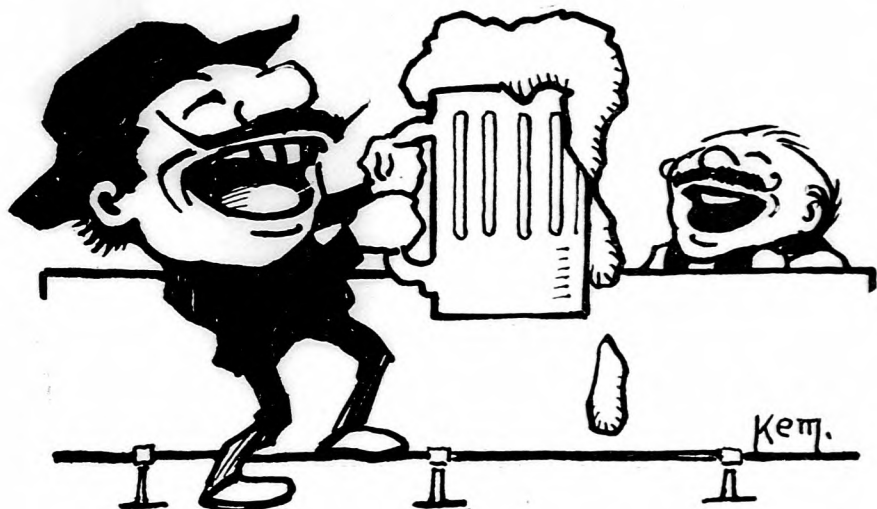
Haláleseti illeték ..... 1000 DOLLAR  
Temetési költség ..... 100 DOLLAR  
Teljes munkaképtelenségi segély ..... 500 DOLLAR  
Heti betegsegély ..... 6 DOLLAR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGREGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TTESTÜLETBE.

1912 DEC 31-IG A BEÁLLÁSI DÍJ FELÉRE VAN LESZÁLLITVA.

1418 State Str.,

BRIDGEPORT, CON.



## DISZNÓ HISTÓRIÁK.

## A jeles "böllérek."

Két kearsargei bodi nagyban verte a mellét, hogy ők milyen jól tudnak disznót ölni és feldolgozni. Addig-addig dicsekedtek, míg a burdos "bász" tényleg meghívta őket a nagy műtét végrehajtására. Ennek öröme azután a bodik már jóelőre beszédtek a mérgesből s mire a disznóölésre került volna a dolog, összeverekedtek azon, hogy ki ölje meg a disznót és melyikük keverje a vért? A miszisz látta, hogy így nem jutnak dülőre, azt ajánlotta egy harmadik bodinak, hogy lője agyon a disznót és csak azután ölje meg. Megijedt erre a két bodi, hamarosan lekapták a disznót a négy lábáról és szerencsésen meg is ölték. Belekezdtek a feldolgozásába is. Hamarosan kivágták a máját s vitték a miszisznek, hogy kövessze meg, mert ők nagyon szeretik a kövesztett májat. Mikor a máj készen volt, az egyik bodi beleharapott s ugyan csak félrehuzta a száját, mert a máj keserű volt. Elfelejtették róla az epét levágni. A bodi azonban a misziszre támadt, hogy mit csinált a májjal, hogy olyan keserű? A miszisz éppen belet tisztogatott s mérgében a még piszkos belet hatalmasan odacsapta a bodi szájához. Mikor végre minden rendben volt, a miszisz megfőzte a kocsonyát is s tálakba osztotta, akkor jött csak rá, hogy a két ügyes bodi még a körmet sem fejtette le a disznónak. Ki is rakta a miszisz alaposan a bodikat.

## A fölébredt disznó.

Az egyik rossiteri "majnában" két sógor bodi dolgozott. Nagyon sok füst volt a majnában, azért a két bodi elhatározta, hogy inkább hazamennek disznót ölni. Odahaza már egy harmadik sógor is várta őket, hogy segídkezzék a gyilkolásnál. Hamarosan lekapták körmeiről a hatalmas állatot és megölték. Mivel pedig a sógor olyan jól tartotta a szalma kalapot, hogy egy csepp vér sem vészett kárba, hát a disznógyilkolás jól sikerült. Most már szalmával takarták be a megboldogultat s megpörkölték. Mikor már nagyjában meg volt pörköelve, ugyancsak melege lehetett a disznónak, mert hirtelen fölébredt, lábra állt s el akart szaladni. Az egyik bodi belekapaszkodott a farkába, de a disznó úgy elrántotta, hogy a bodi turta orrával a földet. Kiszaladt erre a gazda az öreg fejszével s azzal csapta agyon a disznót, de majdnem a bodi is kapott a hatalmas ütésből. Meg is fogadták a bodik, hogy ebbe a kontriba nem mennek többet disznót ölni.

## Disznó a borbélynál.

Perth Amboyban a szalonosoknak jött meg a kedvük a disznóöléshez. Elmentek a farmára s vettek egy hatalmas hizott disznót. Elkövetkezett a disznóölés ideje. Az egyik szalonos nagyon fente a fogát, hogy majd ő szurja meg, merthogy neki sok borotva megfordult már a kezében s nem fél a késtől. Összehívta a bodikat. Összesen hárman voltak, de a bo-

dik nem mertek a disznóhoz nyulni, mert nagyon erős volt az állat. De a gazda bátor ember volt, ráhasalt a disznóra s az egyik bodi belészurta a disznóba az ölkést s erre a bodik ott is hagyták a "d'zsábot". A disznónak fájt a szurás, talpra ugrott s hátán a szalonossal szaladni kezdett. Így "márcsoltak" be egy borbélyüzletbe s a gazda, hogy kifogást mondjon, kérte a borbélyt, hogy beretválja meg őket, mert ugyanis mindketten szőrösek. De a borbély a fenőszíjjal kergette ki őket, mondván, ha más "koszcimerek" nem jönnek, ő disznókat nem beretvál.

## A parádés disznó.

Néhány "junyihoz" tartozó kearsargei bodi elhatározta, hogy megölik a gazda disznóját és a husát eladják a "junyi bucseros"-nak tíz centért és szép pénzt csinálnak a disznóból. Egyszer kora reggel felkelt a főburdos és a vezérburdos, felkeltették a bodit is s azon tanakodtak, hogy ki szurja meg a disznót. A főburdos magának vindikálta az elsőséget, de a vezérburdos azzal torkolta le, hogy a főburdosnak a konyhában van a helye. Erre a főburdos azt mondotta, hogy a disznó erős állat s három ember kell a lefogásához. A gazda pedig "kommandérozson" hogy hol szurják meg, mert a gazdát illeti a "kommandó". A miszter pedig megsokalta már a szóváltást, fogta a szekercét és fejbevágta a disznót. A disznó nagyot ordított kinjában, de nem esett el, sőt szétterpesztette a lábait s úgy állt, mint a cövek.

Megijedtek most a bodik, hogy miként fektetik le a „göbét”? — Végre elhatározták, hogy mindhárman, egyesült erővel nekiszaladnak s úgy veszik le a lábáról a disznót. Nekirohantak hát teljes erővel. A disznó eldőlt s a három bodi úgy átesett rajta, hogy mind véresre verte az arcát. Ettől úgy megijedt a miszter, hogy a disznónak a fülibe szurta a kést. Ezután a bodik be mentek és megmosakodtak. A „göbe” azonban csak nem akarta kiadni a páráját, hát elevenen leforrázták, felöltöztették egy „öberkötbe”, kendőt kötöttek a fejére s úgy küldték el a „bucser-sapba.”

# DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.  
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$2.00  
Magyarországra " " \$2.50

10613 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám ára 10 cent.

# DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER PUBLISHED  
SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as  
Second Class Mail Matter  
February 15th — 1903 under the act of  
March 3, 1879.

## VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI



A Burnett-féle bevándorlási javaslat, ez a valóságos visszajáró lélek, újból kísért. Taft, a volt elnök, megtagadta az aláírását, de a szemforgató munkás-vezérek újból feltámasztották halottaiból és nemsokára tárgyalásra kerül. Minden jel arra mutat, hogy a javaslatot elfogadja a törvényhozás nagy többsége. Wilson elnökön mulik majd a javaslat sorsa. Vagy aláírja, vagy nem. Mindenestre nehéz lesz az aláírást megtagadni egy olyan javaslatról, a mit az elnöki vétó ellenére újlag elfogadott a törvényhozás két háza.

A clevelandi bevándorolt nemzetiségek egyesületeinek ligája sok mindent megtett, hogy a javaslatot már a törvényhozásban megbuktassa. Máshol is megmoz-

dultak a bevándoroltak, de mindhasztalanul. Az idegengyűlölő munkásvezérek szorongatására a törvényhozók nem mernek a javaslat ellen fordulni. Nem marad tehát egyéb mentés, mint az elnök vétó-jának kieszközlése. Ez is nehéz lesz a főtebb említett okból.

Nekünk magyaroknak másoknál kevesebb okunk lenne a tiltakozásra; mert hiszen a magyar megszűnt „nem kívánatos” bevándorló lenni. Az írás-olvasás terén is elég jól állnánk, mert hiszen a fiatalság kevés kivétellel ismeri a betűt, meg azután a magyar rendesen egészséges tudóval és izmokkal indul az újvilágba. De általános emberi szempontból, sőt egyenesen amerikai szempontból is tiltakoznunk kell az embertelen javaslat ellen; mert hiszen a javaslat egyenes arcucsapása az amerikai szellemnek.

Még a legvadabb „benszülöttnek” is el kell ismernie, hogy ez az ország mai nagyságát, hatalmas fejlődését egyenesen a bevándorlásnak köszönheti. A nagyméretű bevándorlás nélkül ez az ország csak amolyan nagyterjedelmű, de kevés erejű országocskak lenne és nem elsőrendű világhatalom. Hely bőven van itt még sok száz- és százmillió embernek, mire való tehát budapesti omnibusz mintájára kiakasztani a „megtelt” fölliratu táblát?!

A földet szántani, a bányát vájni, a csatornát furni, a vasutakat építeni kell itt állandóan. Ki fogja megtenni mindezeket? A büszke unio-vezérek, a kevély yankeek, vagy az írástudó „kívánatosak”? Nem! Az egyszerű, a földturó földnép, amely a boldogulhatás fejében vonakodás nélkül áldozza fel izmainak erejét, arcának véres verejtékét, hogy a napi kenyér, a régóhajtott egyéni szabadság fejében megalapozza az országnak jövőben való még teljesebb nagyságát. Mire való tehát az a nagyképüsködés, hogy az idejövőknek az építés eszközei helyett mindenáron pennát akarnak nyomni a kezébe, amely pedig pörölyt jött forgatni ide?

Egy nagyon is „benszülött” amerikai törvényhozó nyilatkozata szerint a munkás-unioikon kívül különösen a déli államok pártolják az új bevándorlási javaslatot, pedig tudott dolog, hogy éppen a déliek között valósággal ordít a tudatlanság és a betűvel való hadilábon állás. Azonkívül pedig millió és millió emberre van még szükség, hogy a déliek lustasága, kevés száma és nem-törődőmsége miatt parlagon heverő földek meghozzák a termést.

A fogyasztás egyre nagyobb, a termelés pedig csak nagyon csekély arányban nagyobb a farm-termékeknél. Ha tovább is így megy, akkor a fogyasztás annyira kifejlődik, hogy kiürül az éléskamra és ez a hatalmas ország éhezni fog. Mire való tehát az ostoba hengegés és embertelen kizárás akkor, amikor tyukkal-kaláccsal kellene idecsalogatni az embereket, hogy turják a földet és vegyék elejét a lassan, de biztosan közelgő szükségnek.

## JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A mult szám megjelenése óta a következő jóraivaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Ruman Mátyás Rossiter, Papp Sándor New York, Koleszár János Wharton, Hegedüs Pál Lackawanna.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét.

## Honfitárs!

— Ha hosszú életű akarsz lenni, ne lopd el a más Dongóját!

## I. Szent László

róm. és gör. kath. bs. egyesület.

Havigyűlés minden hó 3-ik vasárnapján. Elnök: Barna András, pénztárnok Varga István, lev. titkár Vasas József (629 Bostwick Ave.) Alakult 1899 aug. 5. Bridgeport, Con. Tagja lehet minden tisztességes róm. gör. kath. férfi és nő. Beállási díjak:

16 évtől 30-ig ..... \$3.00  
30 évtől 40-ig ..... 4.00  
40 évtől 45-ig ..... 6.00  
45 évtől 50-ig ..... 10.00

Haláleseti illeték címén fizet \$500.-t, félszegélyre \$250.-t és \$5.00 heti betegsegélyt. Havidíj 35 cent.

## A "DONGÓ" POSTÁJA.



F. K. Ebben kevés a vicc, de azért kinyomatjuk valahogyan.

R. I. Elhuzzuk a görlik nótáját.

D. J. A küldött viccet fölhasználjuk.

S. P. Kidongjuk az egészet.

J. L. Válogatunk belőlük.

Alliancei. A kézellőjét is teleírhatta volna.

H. J. Ebből is lesz valami.

K. J. A két beteget köszönettel vittük, a tréfákat fölhasználjuk.

R. G. Megszerezzük önöknek az örömet.

M. J. A viccek elég jók, csak máskor ne ceruzával írja őket.

E. J. Helyet adunk a disznónak.

M. J. A disznót kitesszük, a nevét nem.

R. M. Köszönet a viccekért és a betegért.

O. J. Ilyesféle nemrég volt a Dongóban, de azért faragunk belőle valamit.

J. C. Kidongjuk, de ön tartsa a hátát.

N. G. A história nagyon józú és kidongjuk.

L. P. Az ottani disznót is kitüntetjük.

H. P. Eleget irt arra a kis papírra. Máskor kevesebbet írjon nagyobb papírra.

Flemingtoni. A kakas csipné meg a plajbászát, hát nincs ott tinta?!

M. J. Köszönet a két betegért, a viccet kidongjuk.

## VEGYES HIREK.

Mr. Burnett óhajítására ezután pennával lapátolják Amerikában a szentet.

A potyaolvasók azt hiszik, hogy a Dongó is olyan, mint a

péncz: olvasva jó. Csakhogy a pénzt sem adják ingyen.

Clevelandban egyes emberek még a kákán is keresik a csomót. A saját fejüket pedig sehogy sem találják, pedig elég nagy és ugyancsak kong az ürességtől.

Egy budapesti író úgy vélekedik, hogy talán egypár jóra való magyar is van már Amerikában. Téved ez a jó ur; mert egypár talán van még ott, de a nagy többség itt dolgozik becsülettel.

A magyar újságoknak jó lesz importálni egypár végrehajtót; mert maholnap harapófógóval se lehet kihuzni az előfizetést.

A new yorki magyar kórház még föl nem épült, de azért beteggé tette a kedélyeket.

A munka mindenfelé megindul és azért jó lesz utnak indítani a betegeket; mert a Dongó nem lehet úgy, mint a tücsök, hogy nyáron énekelt, télen pedig táncolhat — éhen.

Még ki se tavaszodott, máris repülnek egyes bankárok.

New Yorkban teljesen megszűnt a magyar "Egyetértés."

Tisza István temetkezési vállalkozó lett és fényesen eltemette a magyar sajtó-szabadságot.



## SZIVES TUDOMÁSUL.

Kállay Ferenc ur (Castalia, O.) volt szives elfogadni a Dongó beteglátogatását.

## MOST VAGY SOHA!

Aki pénzét sürgönyileg leggyorsabban és legbiztosabban akarja hazá küldeni, kérjen árjegyzéket csak is a világ legnagyobb sürgönyi hivatal, a Western Union Távirtda magyar ügynökétől.

A pénzt biztosabban küldöm mint bárki más. Tegyen egy próbát és meggyőződhetik, hogy nem az a leggyorsabb, ki sokat ígér, hanem az, ki a világ legnagyobb sürgönyi vállalat teljes megbízását bírja.

Hazai ügyek. Hajójegy eladás.

## GRÓZA GÁBOR

a Western Union Telegraph & Cable Company egyedüli magyar képviselője  
1125 S. MAIN ST., AKRON, O.

# NEM A SOPÁNKODÁS SEGIT.

MISZTER ORBÁN: Későn kezdődött a tél és kései tél későn végződik....

MISZTER KÁLLAY: Aztán miért fáj neked, bodi, emiatt a fejed?

MISZTER ORBÁN: Nem a fejem fáj, hanem a karom meg a lábam szaggatja a reuma. Hát mi lesz belőlem, ha sokáig tart a tél...?

MISZTER KÁLLAY: Ha csak sopánkodol, akkor továbbra is szaggat a reuma, de ha PARTOLA GYÓGYCUKORKÁVAL hajtod ki a véredből a reumasavakat, mint én, akkor te is csak hiréből ismered majd a reumát, mint én.

Akinek reuma szaggatja a tagjait, ne sopánkodjék, hanem kergetse el a bajt a

## PARTOLA

gyomor és vértisztító  
cukorka

utján, a melynek nagy doboza 1  
dollár a

# PARTOS

# PATIKÁ-

BAN

160 2nd Ave. New York



## SCRANTON VIDÉKÉRŐL.

A megvont szó.

Arról a bizonyos dicksoni csacsiról sok pletyka került már forgalomba, de ez egyszer igazán nagy számárság történt vele. Mindenki tudja, — még a potyaelvasók is, — hogy a csacsi új gazdához, de meg új „burdra” is került. A csacsi — már mint az minden okos számárnak bevett szokása — reggel, pont hat órakor, egy felhuzott vekker pontosságával, irgalmatlanul ordítani kezd, amitől a Bodri kutya annyira megijed, hogy eszeveszetten vonit. A házbeliek, bár valamenynyien hozzá vannak szokva a rézbanda bájos zenéjéhez, de ezt a koncertet nem bírták ki sokáig. Panaszra mentek a csacsi gazdájához. A miszter erélyes ember léte, akárcsak valami jóféle egyleti elnök, a csacsi elé állott, odahozatta a Bodri kutyát is és a házbeliek nagy öröme, mindkét négy lábától „megvonta” a szót.

## A lovaglás.

A scrantoni kis Dongó a minap Dicksonban járt beteglátogatásra. A bodik éppen az „ekzeczéplacon” voltak, ahol a csacsival gyakorlatoztak. A mi kis Dongónk a lovas tengerészeknél szolgált, tehát katonaviselt ember s ért a lovagláshoz, fogadott tehát egy „kek” sörbe, hogy ő megüli a csacsit. Rá is ült amúgy huszárosan, de még fenn sem volt egészen, a csacsi megrázkódott s a kis Dongó már a földön hevert. — „No, mondja a kis Dongó, — ezt magam csináltam így, de most vigyázzatok!” Ezzel ismét föntermett a csacsin. A csacsi sem vette

tréfára a dolgot s a másik oldalra teremtette le a huszárt. A katonavirtus azonban még mindig nem hagyta el a mi kis Dongónkat. — „Háromszor iszik a magyar is, én is megpróbálom harmadszor is!” Most pedig fordítva ült a csacsi hátára, mire a csacsi a két hátsó lábára állt s úgy dobta le a lovasát, hogy csak úgy nyekkent. Szerencséjére az anyaföld jó puha és sima volt, nem történt semmi baja. Dühbe gurult most a kis Dongó, felpofozta és megpirongatta a csacsit s tudomására adta, hogy ő a nagy Dongónak a beteglátogatója s nem szép tőle, hogy őt így csuffá tette. Ezt a csacsi hallgatóan vette tudomásul.

## A kakasok.

Az egyik troopi bodi három kakast vett „prezentbe”, s hogy a többi bodit meglepje vele, éjjel somfordált fel a kakasokkal az „abtészre”. A csiny jól sikerült, mert a szárnyas prezentek meg se moccantak, még akkor sem, amikor a bodi a kofferbe zárta őket. A bodi úgy három óra tájban nyugalomra tért. Hajnal felé a prezentekben felébredt a kakasvirtus s mindhárman rákezdtek a kukorékolásra. A bodik följédtek álmukból s azt hitték, hogy valami tyukketrecbe vannak bezárva. A prezentelő bodi kiugrott az ágyból, kinyitotta a koffert, mire a kakasok nagy rikácsolással kirepültek és a félhomályban az ablakra helyezkedtek el. Az álmos bodik úgy megrémültek, mintha a világ vége közeledett volna. A prezentés bodi erre neki-szaladt a kakasoknak, hogy elfogja őket, de bizony a nyelve is kilógott, amire összefogdosta azokat. Nem is tanácsos most Troopon prezentről beszélni.

## Miből lesznek a milliók?

Vasutak, bányák, kohók, gyárakban s hájokon új és jobb biztonsági készülékekre van szükség. Minden újságban olvashatjuk, mennyi szerencsétlenség, baleset, halál történik naponta, csak azért, mert a jelenlegi biztonsági készülékek nem működnek megfelelően. Óriási a kereslet új találmányok iránt, melyek az utasok, az alkalmazottak életét és testi épségét megóvnák.

Fogjon hozzá még ma! Találjon fel valami jó dolgot, mely ide vág, s biztos lehet, hogy az meghozza a maga gyümölcsét. Ha vasutnál van alkalmazva, figyelje meg a mozdony s a kocsik működését és találjon fel valamit, ami azok biztonságát fokozná. Ha gyárban, bányában vagy kohóban dolgozik, találjon fel valamit, ami a munkást a balesettől megvédi, vagy valami gépet vagy alkatrészt, mely takarékosabban és gyorsabban dolgozik a mostaniaknál.

Ne higgye, hogy, mert még nem próbálkozott meg vele, ön nem találhat fel valami jó dolgot.

Ezren és ezren, talán kevesebb alkalommal és tehetséggel, mint az Öné, új eszméket dolgoztak ki és ma FÜGGETLENEK, GAZDAGOK.

ÖN NEM SZERETNE AZZA LENNI? — A LEHETŐSÉG KEZÉBEN VAN.

Ha van valami jó eszméje, melyet értékesnek tart, írjon még ma a

## H. C. EVERT &amp; Co.-nak

PITTSBURGH LEGNAGYOBB SZABADALMI IRODÁJÁNAK

vagy jöjjön személyesen és mi TELJESEN DIJMENTESEN megmondjuk Önnek, érdemes-e találmányát szabadalmaztatni vagy sem?

Írjon még ma a FELTALÁLÓK KATALAUZA című könyvünkért, melyet a FELTALÁLÓDÓ DOLGOK jegyzékével mindenkinek díjmentesen küldünk meg.

Mi már ezer és ezer feltalálónak szerez-tük meg a szabadalmat s ennek révén a vagyont, függetlenséget; miért ne legyen ön is azok egyike?

Találja fel az alább felsorolt dolgok valamelyikét s Önnek ÖLÉBE FOG A PÉNZ HULLANI.

1. Automobilok rázását bészűntető vagy csökkentő készüléket.
2. Célszerű és többször használható postaszákokot.
3. Valami újfajta gyermekjátékot.
4. Olcsó, 5 vagy 10 centes storokban árusítható közhasznú tárgyat.
5. Újfajta mosdókészletet.
6. Mosógépet vagy ruhafacsarót a nagymosás megkönnyítésére.
7. Valami egyszerű, minden konyhában szükséges dolgot.
8. Járást megkönnyítő cipősarkat vagy talpat katonaság részére is.
9. Újfajta cipősámfát vagy tágitót.
10. Vonat és kárék összeütközését megátóító készüléket.
11. Újfajta életmentő csónakot és öltözetet vagy uszóövet.
12. Összehajtható gyümölcs- vagy tojás-szállító ládát vagy kosarat.
13. Lovak részére könnyen kicserélhető patkót.

És ezer meg ezer különféle dolog van, a mely feltalálva pénzt hoz.

Altalunk legutóbb megszerzett találmányok közül néhány és azok ára:

H. Dainty tüvédő 5000 dollár.

G. R. Walker, öntözőkészülék 5000 dollár.

Daniel J. Lingle Trágya porhanyító — 75.000 dollár.

Daniel L. Harbison Boríték nedvesítő 13.000 dollár.

John Courtney, Bányász lámpás 25.000 dollár.

Béni Mihály, önmozgó székek, 20.000 dollár.

Gyulai József, Burgonya ültető 15.000 dollár.

Kálnásy András Elevátor biztosító 45.000 dollár és még sok más.

A feltalálót találmányaik kidolgozásában segítettük. — EGY PITTSBURGHI TÖKEPÉNZES 250.000 DOLLÁRT HAJLANDÓ ALDOZNI . . . . .

H. C. EVERT & CO.

Jenkins Arcade. Ötödik emelet.

FIFTH ÉS LIBERTY SARKÁN. PITTSBURGH, PA.



## FLEMINGTONI BODIK.

A flemingtoni "Antal"-ok szombat este tartották névnapünnepélyüket. Természetesen alaposan beszédtek a mérgesből. Az egyik Antal éppen névestélyén kapta meg a **Dongót**. Szerette volna azonnal el is olvasni, de a bodik inkább filkózni akartak. Egy potya olvasó azonban szemét vetett a Dongóra. Látta ezt a Dongó tulajdonosa, hogy a potya olvasó el akarja nézni a lapot, felvitte az "abtészre" s visszament a kártyázókhoz. Az egyik miszisz meg akarta tréfálni a bodit, utána ment az emeletre, elvette a lapot s eldugta. Másnap a bodi kereste a Dongót, de nem találta. Társai-val felkutatta az egész szobát, sőt az edényes szekrényt is, hiába. Végre elnevette magát a miszisz s előhuzta a harisnyájából az eldugott Dongót. Lett öröm a bodik között, hogy megkerült a Dongó s mindjárt melegében felolvasták a vicceket. Most, ha valaki nagyon keres valamit, azt mondják rá, hogy — ez is a Dongót keresi.

\*  
Egy másik bodi pedig úgy beszédgedett nevenapján a mérgesből, hogy kártyázás közben a miszisz kis fiát ültette az ölébe. Nemsokára valami kellemetlen nedvességet érzett a bodi a széken, hát "dejpert" kért a miszisztől s egy másik bodi segítette a gyereket "bedejperezni." Ezóta azzal gunyolják a bodit, hogy kell-e neki dejper.

\*  
A miszter is kótyagos volt a névnapünnepétől. Mikor reggel felkelt, szédült a feje. Kiment egy

kis jó levegőt szívni az utcára. Az utcán, éppen az ablak alatt valami csomagot látott, hamar felkapta és szaladt be a misziszéhez, hogy valaki névnapünnepét tett az ablaka alá, bizonyosan valami jófajta borjúhús. A miszisz kinyitotta a puha csomagot s csak akkor nyult meg a miszter orra, mert a csomagban rothadt káposzta volt, amit a miszisz kora reggel dobott ki az ablakon.

## CLEVELANDI ESETEK.

## A bezárt ajtó.

Az egyik clevelandi magyar szalonban nagy volt a napokban az ijedelem. Az egyik mellékeltségbe igyekeztek volna a vendégek, de nem tudtak bejutni. Zörögtek, kiabáltak, de hasztalanul. Végre is kisütötték, hogy bizonyosan meghalt ott valaki. Nosza, hamarosan vésőt, kalapácsot keritettek és leszedték az ajtót, csak hogy a helyiséget üresen találták. Szégyelték a bodik a dolgot és vigasztalásukra kisütötték, hogy bizonyosan tolvajok jártak ott, akik az ablakon át menekültek és belülről csukva hagyták az ajtót.

## A finom élesztő.

Clevelandből házasodott egy pennsylvaniai magyar. A városhoz szokott asszony nehezen szokott a falusi élethez, s karácsony előtt levelet irt egyik clevelandi barátnőjének, hogy küldjön neki Clevelandből élesztőt; mert nem tud kalácsot sütni az ottani élesztővel. Nem csoda azután, ha minden úgy megrágul Clevelandban.

## A kenyér.

A keleti oldalról a nyugatira költözött egy magyar család és miután nagyon hozzászoktak egy pék kenyéréhez, megüzenték neki, hogy minden reggel vigyen nekik egy öt centes kenyeret. A pék majd elájult a nagy örömtől.

## FIRST HUNGARIAN SUPPLY CO.

Lengyel Sándor és Tomay György tulajdonosok.  
308 SOUTH MAIN ST., AKRON, O.

Dusan felszerelt raktár mindenemű importált magyar phonographokból és phonograph lemezekből.

Nagy választék mindennemű ékszerekben, arany, ezüst és nickel órákban és óraláncokban. — Mindenféle ima és olvasókönyvekben, tájték pipák, szivar és cigaretták, szipkák, selmeci pipák és pipa szárazak. — Valódi importált magyar dohányok, hangszerek stb.

## HAZAI CIMBALOM



a legnagyobb választékban valódi SCHUNDA-féle, teljes felszereléssel, felhangolva, verőréssel, kulcsesal, tartalék hurozzattal, pedállal vagy anélkül; \$49-től \$150-ig. Minden darabért jótállást vállalok. Az összes vonó, fuvó és verő hangszerek legnagyobb választékban és legjutányosabb áron nálam kaphatók.

KÉRJEN INGYENES NAGY HANGSZER-ÁRJEJYZÉKET.

TÓTH JÓZSEF  
óras, ékszerész és importált áruk üzlete

Columbia beszélőgép magyar lemezekkel gyári áron csakis nála kapható \$15.00-tól \$200.00-ig. Több, mint ezer magyar dal és zenedarab.

Mindenféle arany és ezüst óra és ékszer. Könyv, hazai tájték pipák, szipkák, magyar dohányok és egyéb importált áruk dus raktára. — Javítás jótállás mellett. — Kérjen árjegyzéket. 1962 GENESEE STREET, TOLEDO, OHIO.



## INDIANA HARBORI DOLGOK.

—o—

Egy leányba volt szerelmes két indiana harbori bodi. „Báldban” voltak egyizben a bodik s ugyan-csak csapták a szelet a „közös” görlijüknek. Egyszer az egyik szerelmes bodi egy dollárt hajított a cigánynak, mire az belekezdett a ropogó csárdásba. Mikor azonban a bodi táncolni kezdett volna, a másik bodi elkapta a leányt. Persze dühbe jött erre a bodi, aki fizetett s elkezdte a táncost és táncosnőt is ráncigálni, mignem a szemesebb bodi átadta a görli. De a görli már megsokalta a szégyent s hazament. Nosza elment a kedve a két szerelmes bodinak a mulatságtól és siettek a görli után, mignem elnyelte őket a szalonok mindenkit megemésztő gyomra. Hozzáfogtak hát a mérgeshez. Elkiáltotta magát az egyik bodi, hogy: — „Mit iszol?” Felelt a másik: — „Iszom egyet a mérgesből, mert elég volt az édesből.” Hát ittak is az összeesésig. Hajbakaptak szépen és reggel fele, bár kibékülve, de bevett fejfel ballagtak haza.

\*

Indiana Harborban az egyik görli ugyancsak nehezen várta a szüreti mulatságot, mert nesztét vette, hogy a „báldon” holdvilág posta is lesz, már pedig neki kell a legszebb levelező lapot és az első díjat nyernie, merthogy ő volna az „első leány” az utcában. Igaz, hogy abban az utcában nem is lakott több leány. A görli azonban keserűen csalódott, mert csupán csak egy boditól kapott levelező lapot. Az a bodi is csak huncutságból küldötte, mert kivágta a „Dongó”-ból a „Muffol Miskát” meg „Veterán Pestát” s azt küldte a görlinek. Megharagudott a görli szörnyen. Vett a „drugstór”-

ban egy „pikcsert”, amelyiken egy leány és egy férfi volt. A férfinak az orrát jól meghosszabbította s azt küldte a bodinak. A bodi most már meghosszabbította a nő orrát s visszaküldte a görlinek. Azután a görli kikapar-ta úgy a nő, mint a férfi orrát s így vándoroltatta vissza a bodihoz, mire a bodi végleg visszaküldötte a pikcsert azzal, hogy eddig azért nem szerette a görli-t, mert igen nagy orra volt, most pedig azért nem szereti, mert semmi orra sincsen.

\*

Az indiana harbori báldon az egyik virágot áruló görli olyan szépen kifestette az arcát, hogy nemcsak a „bojszik”, hanem még az öregebb miszterek is belegabalyodtak s majdhogy ököl-lel nem intézték el a nagy kérdést, hogy ki kísérje haza a görli-t reggel. Reggelre azonban nem vállalkozott reá senki, mert táncközben az izzadtságtól a görli arcáról elpárolgott a festék s ott áliott a maga hétköznapi arcával, ami pedig meglehetősen csunya volt. Azért hát a bodik tanácsosabbnak látták a görlikíséret helyett betérni egy szalonba, ahol tizcentes sört ittak addig, míg össze nem verekedtek. A heves vitában azután ugyancsak mutogat-ták az öklüket egymás orrának, mignem az egyik bodi az öklével ütötte agyon a másik bodi arcán a legyet. Megijedt erre a bodi s kiszaladt az utcára s elkezdett kiabálni: „Polic, polic!” Jött is a polic, de nem kísérte be a bodi-kat, inkább öt hurrogta le, mondván, ha nem hallgat, akkor komának szólítja. Tehát elhallgatott.

### A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv, olvasmány, pipa, do-hány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.

925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

## \$ZEPE\$\$Y

A LEGREGIBB MAGYAR KÖZJEGY-ZŐI, PÉNZKÜLDŐ ÉS HAJÓ-JEGY IRODA OHIO ALLAMBAN.

Legbiztosabb pénzküldő és hajó-jegy iroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszerű elintézése. Honfitársak minden ügyben forduljanak hozzá. Címe JOS. L. SZEPESSY, 9117 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

## Holland-America Line

New York—Rotterdam szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia és Galiciából jövő és oda utazók részére.

### RÖVID ÉS CÉLSZERŰ VONAL

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a Holland-Amerikai vonal közt létrejött egyezés folytán szállithatunk utasokat, akiknek utlevelük van a hatóságok részéről való legkisebb megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágosításért és hajójegyekért forduljon e címre:

HOLLAND-AMERICA LINE  
24 State Street, NEW YORK

## Hajójegyek ára

az óhazába és óhazából

### mélyen leszállitva!

Irjon felvilágosításért

## JOHN NÉMETH

sürgönyi-pénzküldő és hajójegy-irodájába

457 WASHINGTON ST.,

NEW YORK, N. Y.



### HOMESTEADI MIEGYMÁS.

— A helybeli figyelőtől. —

Mi türes-tagadás, mi amerikai magyarok némely tekintetben hátra vagyunk a más nemzetiségekkel szemben. Mi csak tanácskozunk, gyülesezünk, de nem teszünk semmit, hanem annál többet irigykedünk a németekre, tótokra, hogy ők milyen gyorsan ütnek nyélbe egy-egy olyan intézményt, amiért nekünk évekig kell — először tanácskoznunk. Homesteadben is megmozdult a föld, mert az ottani magyarok megirigyelték, hogy már a tótok is vettek "Pánszláv" házat, a románoknak is szép "halljuk" van, nem is beszélve a szászokról és németekről, akik minden tekintetben vezetnek, míg nekik mindössze csak egy pár "juhбайдjuk" van, akár csak Clevelandnak. Összeült hát a "Homesteadi Kör" is és nagy fejtörés után elhatározta, hogy ő is épít egy "Magyar házat". A határozat tehát meg volt. Bizottságot is választottak, amely a gyűjtést vezeti, de ennél több azután nem is történt, hacsak azt meg nem említjük, hogy a határozat meghozatala után való reggel a pénztáros udvrán egy kisebbszerű téglarakás volt, még jobban mondva egy rakás tégladarab, mint az építendő Magyar ház fundamentuma. Ezzel azután vége is volt a lelkesedésnek. Történt pedig ez az Urnak 1913. esztendejében, október hóban.

Az új év új reményekkel tölti meg a hívő embert. Az újévre megjött a kortagok kedve, hogy újból hozzálassanak a dologhoz és tegyenek valamit a Magyar ház érdekében.

Bizony, nagyon itt van az ideje, hogy lássuk azt a bizonyos "Medvét", mert szóval sohasem fogunk mi magunknak hajlékot építeni. Ahoz nem elég még egy "Homesteadi Kör"-nek a határozata sem, mert abból a határozatból önkényt ki nem emelkedik a Magyar ház. Ahelyett, hogy irigykednének a tótra, oláhra, németre, sokkal többet érne megmutatnunk, hogy mi is vagyunk olyan legények, ha nem különbek, mint ők.

\*

Lakodalom volt a minap "veszett" Homesteadon, amelyre hivatalos volt az egész alleghenyi kontris. A lakodalom szombaton volt, hát vasárnap újból kezdődött a muri. A lakodalmon megjelent három munhalli rokon is, kettő koma volt, a harmadik pedig az egyik koma veje. A harmadik "tripnél" összeveszett a három rokon s mikor az apósnak már nagyon szorult a nyakkendője, odaugrott a "vörös", már mint a vő, s a komát kivágta a lakodalmas házból, mint a huszonegyet. A megszegyenített koma hazaszaladt, lekapta a szegről a flóbert puskáját s kiállt az erdőbe, hogy meglesse az ellenséget. Nem győzte a várást, besétált az erdőbe. Ott látott a sötétben két derékbetört fát s azt hívén, hogy az a koma, meg a veje, hát mindegyikbe beleeresztett két-két lövést; azzal lohált haza. Csak másnap vette észre a tévedést, amikor a szalónba betért s a koma, meg a veje már vigan itták ott a mérgest. De rájöttek mások is s most alaposan reá olvassák a tévedést.

\*

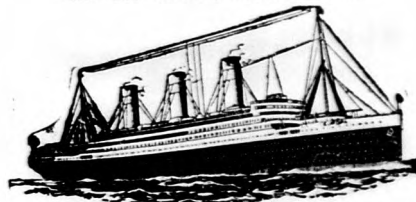
A homesteadi — ugynevezett — régebbi tanyán egy "Öreg

amerikás" elhatározta, hogy ő is vesz egy "gyesznot". Az elhatározást követte a tett. A testamentum felolvasásakor kását adott a "sügének", hogy annál nagyobb kedve legyen annak a szentencia végighallgatása. De a disznónak is volt magához való esze, mert mikor meglátta a gazdája kezében a flóbertet, amivel őt agyon akarta löni, úgy ott hagyta a misztert, mint Szent Pál az oláhokat. Erre a miszter egy bandát alakított s üzőbe vették a sügét. A disznó látva a sok ellenséget, a vasuti sinekre szaladt, gondolván, inkább öngyilkos lesz, semhogy megadja magát. Ez a kívánsága csakhamar beteljesedett, mivel egy kóbor "indzsaj" szaladt arra s úgy leszelte a süge nyakát, hogy meg se kottyant. A miszter nagy diadallal vitte haza az öngyilkos disznót.



### A VILÁG LEGNAGYOBB HAJÓJA

919 láb hosszú, 50.000 tonna.



### IMPERATOR.

Renészeres személyszállítás gyors és posta hajókon:

New York és Hamburg  
Philadelphia és Hamburg  
Boston és Hamburg  
Baltimore és Hamburg  
közt.

Kitűnő felszerelés a fedélközön és új harmadosztályu berendezés, még pedig 2, 4 és 6 ágyas fülkék, étkező és társalgó terem, dohányzó terem és tussal felszerelt fürdők.

Magyarországi főiroda:

Budapest, Baross-tér 4.

Határállomásai irodák:

Csacza, Pozsony, Királyhida és Sopron.

OLCSÓ ÁR.

Bővebb felvilágosításért forduljon

### Hamburg American Line

41 BROADWAY,

NEW YORK

vagy bármely helyi képviselőhöz.

**MUFFOL MISKA**

főburdos vélekedései.



Aszondik, hogy a jóbul is megárt a sok, oszt némejjik bodi szemre veti, hogy mit szavazok mán annyit, mikor igen meguntak a misziszek. Hát ebbül láccik, hogy mijjen kutya irigy a világ, mer nincs nap, hogy valaméjjik miszisztül levelet vagy izenetet ne kapnék. Oszt nincs ojjan miszisz, akinek az izenetére órajtosan ne feleltem volna. Oszt aki nem hiszi, hát próbázza meg. Jubecse! Mer én nem csak szavalok, de teszek is. Mer én nem vagyok egyleti prezedent, hogy mindég csak szavajjak. Nosszeri!

Oszt Bóbitán meg a misziszek igen megharaguttak egymásra, de szedegetik is egymásrul a keresztvizet órajtosan. A zegyik suméker meg gumi opcect fikszolt szerelembül, de hogy a szerelem nem ütött be, hát most méregbül kéri a zopcec árát.

A belvorai bodiknak meg kutya lyó dógok van, merhogy utánok járnak a jányok Dantérül. Hogy a zegyik görlinek igen megteccett egy lötyögős német nadrágu belvorai bodi, hát el is ment utána, de a bodi észrevette a dógot oszt elszőkött hazulról. Hogy oszt a görli megkérdezte a misziszt, hol vannak a bodik, hát a miszisz aszonta, hogy elmentek eseszniket szedni a zerdőre. Így oszt a görli szégyenkezve visszament, de azér levelet irt, akibe aszongya, hogy mit is ér a mi szerelmünk. Hát ijjenek a belvorai bodik.

A barbertoni miszisz meg ugy beszedegetett az óhijói Katábul meg a rumos tejábul, hogy a főburdosnak kellett kivinni a misziszt a levegőre. Másnap osztég megkérdezte tüle a miszter, hogy kialutta é mán a tennapi betegséget. Ojjé, de még hogy — mondi a miszisz. Mer a barbertoni bodik értik a mógygát oszt hogy két döglött szalonyt kellett kimuzsikálni, hát a banda nem tutta a gyászindulót, de csárdást fujt a temetéshe.

A harveji bodi meg házasonni akart oszt igen okoskodott, hogy mijjen görli vegyen el. Aszondi öreget nem vesz, a fijatal meg bojszik után néz, az özvegy meg a vót urát emlegeti, a csunyával nem érdemes élni, a beteges örök nyűg, a tulerős meg maga hordaná a kalapot. Így oszt a bodi gondolt egyet, oszt aszondi nem házasedik, mer így főburdos lehet, oszt akkor csencsol, amikor akari.

De nem is szavalok mán többet, merhogy megest maskura báldba megyek. Oszt hogy meg ne ismerjenek, hát felveszek egy tiszta inget. Most van elég beülüle, mer a zegyik miszisznek kihalt a zura a zingekbül, hát nekem atta a miszisz. No de nem is báni meg, merhogy én szereztem az özvegyeket vigasztalni. Jesszeri!

— o —  
A harag.

Scrantonban az egyik miszter veszekedett az oldalbordájával, a mikor éppen vendégség volt nála. Csitította is a „koma” a „komát”, de a miszter rákiáltott a békítő komára, hogy: — „Menjen kend innen, mert kóbásznak aprítom!” De nem aprította, hanem szépen kibékültek egy nagy bakszi sör mellett.



# Fred Kalina

409 WATER ST.  
PITTSBURGH, PA.

a B. & O. vasuti állomás átellenében

Valódi magyar szilvórium,  
trencsényi borovicska, tör-  
köly pálinka, szamorodni,  
tokaji és más magyar borok  
importálója.

A hires „DEVIL” [ördög] gyomor

keserü kizárólagos tulajdonosa

Irjon árjegyzékért.



## TALÁNYOK.

Mi ez?

**csom**  
**KK** **Ó Ó Ó**

A megfajtás díja: egy szép könyv.

A megfajtás beküldésének határideje: 1914. február 9.

A múlt számban közölt talány helyes megfajtása:

Talány.

Helyes megfajtást küldtek be a következők:

Gross Ádám, Daytoni Magyar Otthon, Kovács J., Kiss Lajos.

A jutalmul kitűzött könyvet Gross Ádám (Beaverfalls) nyerte meg.

## A PUKKANÁS.

Keresztelőbe volt hivatalos az egyik toms creeki bodi, de nem jól érezte magát, hát inkább otthon maradt és tüzet rakva, teát akart főzni. Eközben átment a másik házba s áthívta az egyik bodiját teára. Mire visszaérkezett, a tűz elaludt, a tea meg hideg volt, mert a bodi hideg vízbe tette a teát és az nem forrt fel. De azért a bodik jól teleöntve mérgessel, csak megitták. Mikor a szomszéd bodi haza akart menni, alig ért ki az ajtóba, az utcán kettőt lőttek. A bodi annyira megijedt, hogy hanyat vágódott s elkezdett ordítani, hogy agyonlőtték. Megfogta őt most a másik bodi, behuzta a házba s belefektette az ágyba. A bodi addig nyögött ott, míg a gazda és a többi bodik megérkeztek. Akkor megvizsgálták, hát kiszült, hogy a bodinak kutyabaja, csupán a nagy pukkanástól ijedt meg annyira. Persze alaposan kinevették.

**SCHWARTZ H. VILMOS**

ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.  
Iroda: 304 Superior Ave., N. W.  
Lakása: 1832 East 101 Str.  
Telefon: Main 639 és Cent. 6906 K.  
Tel. Doan 2604-R és Princeton 2112-R.

**RIZSÁK JÁNOS**Pénzszállító,  
közjegyző és  
váltó-üzlete.

129 SECOND STREET,

PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az 6-hazába: — HAJÓJEGYEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elad. — MINDENNEMŰ OKIRATOKAT szabályszerűen kiállít és konzulátusilag hitelesített — UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács INGYEN. Bármilyen reá bízott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

**Bridgeporti Rákóczi Egylet**

Alakult: 1888 április 13.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR KERESZTÉNY FÉRFI ÉS NŐ.

Férfiak 16—45, nők 16—40 éves korig. — Gyermek 4—16 éves korig.

Fizet heti \$6.00 betegsegélyt, \$450.00 félsegélyt és \$900.00 halaleseti illetéket.

A gyermekosztály tagjai után \$100.00 temetési költséget.

Osztályok alakíthatók a keleti államokban. — Bővebb felvilágosítással szolgál:

**TROLL VINCE titkár**

626 BOSTWICK AVE.,

BRIDGEPORT, Conn.

**GÁZ HASZNÁLATTAL PÉNZT  
TAKARIT MEG.**

Használjon gázt főzéshez, — fűtéshez, — vízmelegítéshez és világításhoz. Raktáron tartjuk a legkitűnőbb gázkályhákat, — vízmelegítőket és világító harisnyákat. Jöjjön el az üzletünkbe és egyik alkalmazottunk megmondja önnek, hogy mi volna a legalkalmasabb az ön részére.

**THE EAST OHIO GAS CO.**

Superior Avenue

Opposite Hollenden Hotel

Main 4866

Central 902

CLEVELAND, OHIO.



**SCHWARTZ B.**

2830 E. 79 St., CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ minden részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonalra.

Mindenféle ital kicsiben és nagyban.

Vidéki megrendeléseket is elfogad.

**NINCS LAKODALOM,**

ahová ne CSISZÁR PÉTERTŐL rendelnek a süteményt. De nem is csoda: mert a Csizsár süteményének kilenc határon nincs párja. Aki a jó kenyeret, jó süteményt szereti, az Csizsár Péternél rendelje: mert akkor nem adja ki pénzét hiába.

CSISZÁR PÉTER

2803 East 79 Str., CLEVELAND, O.

Peter W. Wren, elnök.

Fred W. Hall, pénzt.

Alapítóké \$200,000.— Főlöslég és kifizetetlen haszon \$150,259.—

**PEQUONNOCK NATIONAL BANK**  
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek, mint az egyesek pénzt. Üzletfelelővel liberálisan és becsületesen üzleti alapon bánik. A Betegséggyógyító Egyesület Szövetkezetének pénzeit is ez a bank kezeli.

**Diszokmán,**

rajzokat, festményeket, hirdeseket rajzol és fest  
**KEMÉNY JÁNOS**  
a nagy Dongó rajzolója.

Címe:

Corner Buckeye Road. &  
East 89 Str.  
CLEVELAND, O.**JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG!**  
2633 E. 89 St.

En, Veterán Pesta hatvanszor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Pistánál a Boltonon. Azért a ki jó bort akar inni, vegyen tőle. Atreca:  
**JUHÁSZ ISTVÁN** corner Kennedy és E. 89 Str., CLEVELAND, O.

Laczkó József szalonjában  
Nincsen löre a pohárban.  
Süre, bora, pálinkája  
A verseny bárhol kiállja.  
Pool-asztala, kuglizója  
A jókedvet csak úgy szórja.  
Térj be magyar egy jó szóra.  
8107 Rawlings Av., CLEVELAND, O.

**HOTEL MIDDLESEX**

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legiszább hotelja, a melynek **GALAJDA PISTA** a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

**NOVÁK ISTVÁN**45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn.  
A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.

Rendelésre szállít bort, sört és egyéb italokat. A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá, mert nála jó bor, sör, mérges és szivar kapható.

Galbos János szalonjában  
Vigan szól a nóta.  
Pohár hozzá a hegedű,  
A vonó a kóta.  
Aki hozzá betér,  
Meg nem bánja soha;  
Mert Galbos itala  
Nem hitvány mostoha.  
**GALBOS JÁNOS** szalonja  
9204 Cumberland Av., Cleveland, O.

**Verhovay Betegs. Egylet**

A LEGRÉGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.

Fizet továbbá \$500 félszegélyt, \$300 csonkulási díjat és 2 évig betegsegélyt.

Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szívesen megad.

**GÁBOR ISTVÁN**

FÖTITKÁR

308 Markle Bldg.

Hazleton, Pa.

**ROTH BANKHÁZAI**

**PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK**  
**KÖZJEGYZŐI IRODA**  
**HAZAI JOGI ÜGYEK**

401-403 Jerome Ave.,  
McKeesport Pa.  
110 Smithfield St.,  
Pittsburgh, Pa.

**DEMCHÁK ISTVÁN**  
**LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.**

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA-RUM.  
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND)

CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT